

HEDAPENA EXTENSIÓN

ARRASATE
MARTXOAK
23 MARZO

19.00
Kulturate, Areto Nagusia
Azoka, 1



ANTOLATZAILEA: OREANZA



berdindu!



BABESLE OFIZIALEAK: PATROCINADORES OFICIALES

LAGUNTZAILEAK: COLABORADORES

Zinegoak 2017

20/02-5/03

www.zinegoak.com

Bilboko galesbotrans 14. nazioarteko zinema eta arte eszenikoen jaialdia
14º festival internacional de cine y artes escénicas galesbotrans de Bilbao
14th Bilbao international galesbotrans film and performing arts festival

ARGAZKIA: OTZORRAGA, MURIA, UDETE, TORRES



VICTORIA ROSANA MAITE

ZUZ/DIR:
Iñaki Velásquez,
Pamela Hurtado

Chile / 2016 / 24'

VO castellano



Alaba eskolan diskriminatua izan ondoren, Victoria (45) eta Rosana (42) bikote- krisian sartuko dira. Izan ere ikuspegi ezberdinak dituzte justizia eta pribatutasunaren inguruan. Victoriak aurre egin beharko dio homosexuala dela onartzeko dion beldurrari eta gerta daitekeen bere familiaren hausturari.

Cuando un colegio discrimina a su hija, Victoria (45) y Rosana (42) entran en una crisis de pareja debido a sus visiones opuestas frente a la justicia y la privacidad. Victoria tendrá que enfrentarse al miedo a asumir su homosexualidad y al posible quiebre de su familia.

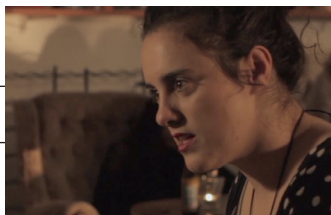
TUNEL KOLORETSUA

TÚNEL DE COLORES

ZUZ/DIR:
Deiane Moreno

Euskadi / 2016 / 11'

JB euskaraz



Miren bere bizitzako ezkontza prestatzen ari da, baina batbatean unibertsitateko lagun bat gurutzatuko da bere bidean eta nor den deskubritzeko bultzakada sentituko du.

Miren ultima los preparativos de su boda. Un día se encuentra con una antigua amiga de la universidad. Un encuentro que le llevará a conocerse a sí misma.

OH-BE-JOYFUL

OH-ALAIA-IZAN
OH-SÉ-ALEGRE

ZUZ/DIR:
Susan Jacobson

Reino Unido / 2015
/ 13'

JBA euskaraz



Rita azken hatsa botatzeko zorian da, baina beste mundura joan aurretik gauza bat egin nahi du: biloba armairutik ateratzera bultzatu.

Rita está a punto de estirar la pata, pero antes de irse le queda un último trabajo por hacer: arrastrar a su nieta fuera del armario.

TAKE YOUR PARTNERS

AUKERATU BIKOTEA
ELEGID A VUESTRA PAREJA

ZUZ/DIR:
Siri Rødnes

Reino Unido / 2015 / 11'

VOS castellano



Apur bat maskulinoia den 8 urteko neska batek desafio egingo dio generoaz espero denari, "Aste Santurako Kapela" egin behar duenean gainerako neskekin. Arauak arazorik gabe haustean, konturatuko da helduen munduan ez dela dena zuria ala beltza.

Un niña de ocho años de aspecto masculino, desafía las expectativas de género cuando se ve obligada a confeccionar un sombrero de Pascua con sus compañeras de clase. Al subvertir airosamente lo establecido, se da también cuenta de que en el mundo de los adultos no es todo blanco o negro.

GIRLS & BOYS

NESKA-MUTILAK
CHICAS Y CHICOS

ZUZ/DIR:
Ninja Thyberg



Suecia / 2015 / 30'

JBA euskaraz

"Girls & Boys" komedia koloretsua da, eskola giroan, generoarean rolak aldatuta dauden mundu batean. Nour eta Gry bi marijakintsu bero dira, eta birjinitasuna galtzeko gogo itzela dute. Nourrek entzuten duenean Valentin, institutuko mutil katxarroa, Lo-ren jaira joango dela ligatzera, bere bizitzako aukerarik onena dela pentsatuko du. Baina, gelako marijakintusak izanda, nola lortuko jaira gonbidatuak izatea?

"Girls & Boys" es una colorida comedia escolar en un mundo en el que los roles de género están invertidos. Nour y Gry son dos empollonas frikis supercalientes cuyo mayor deseo es perder su virginidad. Cuando Nour oye que Valentin, el tío bueno del insti, va a ir a la fiesta de Lo (a ver si pillá), entiende que es la oportunidad de su vida. Pero, ¿cómo van a conseguir las empollonas ser invitadas a la fiesta?

WWW.ZINEGOAK.COM





berdindu!

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
ENPLEGU ETA GIZARTE POLITIKETAKO SALA DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES



LAGUNTZAILEAK
CON EL APOYO DE

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
KULTURA ETA HEDUNTZA POLITIKA SALA DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES



ZG HEDAPENA. LAGUNTZAILEAK EXTENSIÓN ZG. COLABORADORES

